

Let's cut it

Near the telephone, let's put it

Cortamo-lo, e vamos usá-lo

Perto do telefone, vamos pô-lo

Lo cortamos, y vamos a usarlo

Cerca del teléfono, vamos a ponerlo

English version 英語版

How to call for help in the case of a "Fire" "Illness" or "Injury"

When help is necessary for a "Fire" "Illness" or "Injury", please dial "1" "1" "9" on the telephone.

You can contact the fire department who will send a fire engine or an ambulance.

Even if you cannot speak Japanese, please use the following sentences to explain the problem.

Reporting an Emergency in Japanese to 119

In the case of a fire,

"Kaji desu"



In the case of an illness or injury,

"Kyukyu desu"



※It will be necessary to say your address and name.

You can do this by saying:

Address: Jyusho wa 「Oyama-shi ○○-cho ○○-chome ○○-ban ○○-go」 desu.

Name: Namae wa 「○○○○」 desu.

Versão em português ポルトガル語版

Quando precisar de ajuda em casos de "incêndio", "doença" ou "ferimento"

Quando precisar de ajuda em casos de "incêndio", "doença" ou "ferimento", ligue para 119.

Você pode solicitar os serviços dos bombeiros ou da ambulância. Mesmo que não fale japonês, fale-nos da seguinte maneira.

Para chamadas em japonês para o número 119

Em caso de incêndio, fale

「Kaji desu」



Em caso de doenças ou ferimentos, fale

「Kyukyu desu」



※Logo depois informe sem falta o seu nome e endereço, da seguinte maneira:

Jyusho wa 「Oyama-shi ○○cho ○○chome ○○ban ○○go」, desu.

namae wa, 「○○○○」 desu.

Versión en español ス페인語版

Quando necesites ayuda en casos de "incendio", "enfermedad" o "lesiones"

Quando necesites ayuda en casos de "incendio", "enfermedad" o "lesiones", llama al 119.

Tú puedes solicitar los servicios de bomberos y de ambulancias. Aunque tú no hables japonés, puedes decirnos de la siguiente manera.

Para llamadas en japonés para el número 119

En caso de incendio, decir

「Kaji desu」



En caso de enfermedad o lesiones, decir

「Kyukyu desu」



※Enseguida informe sin falta su nombre y dirección, de la siguiente manera

Jyusho wa 「Oyama-shi ○○cho ○○chome ○○ban ○○go」, desu.

namae wa, 「○○○○」 desu.